Bilaga 3: **Work plan**

CrossCheck – a grammar checker for second language writers of Swedish

*Professor Viggo Kann*

Nada, KTH
viggo@nada.kth.se

2001-09-06

1 **Work plan 2001–2004**

**November 2001–October 2002**

- Collect the SSM part of SSL corpus, and part of the university student material.
- Define the annotation system and develop tools for manipulating and annotating the corpora in collaboration with the KTH-corpus group.
- Start annotating and complete a preliminary version of the annotated corpora.
- Develop the error typology.
- Study clause chunking and clause type recognition.
- Start working on probabilistic grammar checker and phrase and clause reduction.
- Initial user study: second language learners using **GRANSKA** as is.

**November 2002–October 2003**

- Improved version of the annotated corpores completed.
- Assess coverage of the SSL corpus, and formulate additional collection needs, in terms of missing learner categories and proficiency levels. Collect the missing material.
- Start evaluation of the SSL corpus and corpus tools with second language learning researchers and second language teachers.
- Improve the **GRANSKA** rule language.
- Develop error detection rules for the most frequent error types.
• Extended phrase recognition and recognition of syntactic functions.
• A pre-study of using semantic analysis in grammar checking.
• A preliminary evaluation of CrossCheck.
• A comparison of different approaches to grammar checking in CrossCheck.
• First dissemination in form of published papers.

November 2003–December 2004
• The annotated corpora completed.
• Refinement of the error detection rules.
• A pre-study on new writing tools.
• Development of a word based semantic analyzer for Swedish (depending on the pre-study).
• Integration of the semantic analyzer in GRÅNSKA (depending on the pre-study)
• An extended user study with CrossCheck, based on the initial user study.
• Final evaluation of CrossCheck
• Dissemination in form of published papers and presentation for Swedish organisations and companies.